

Türkmenistanyň Daşary ýurt raýatlaryny hasaba alyş döwlet gullugy
State foreign citizens registration service of Turkmenistan
Service d'Etat Turkmène d'enregistrement des ressortissants étrangers

Pereňdäki TÜRKMENISTAN İlçiliği/Embassy of TURKMENISTAN in France
Ambassade du TURKMENISTAN en France

Surat üçin
Photo

YGTYYARNAMA ALMAK ÜÇİN HAYÝŞNAMA
VISA APPLICATION FORM
DEMANDE D'UN VISA

| | |
|---|--|
| 1. Familiýasy Surname <i>Nom(s)</i> | |
| 2. Ady/Atasynyň ady we beýleki atlary First name and patronymic <i>Prénom(s)</i> | |
| 3. Dogulandaky/gyzlyk familiýasy Born/previous surname <i>Nom de naissance</i> | |
| 4. Doglan senesi we ýeri Date of birth (date-month-year)/place <i>Date et lieu de naissance</i> | |
| 5. Házırkı raýatlygy Current citizenship <i>Nationalité actuelle</i> | 6. Dogulandaky raýatlygy/õnki Native-born citizenship/previous <i>Nationalité à la naissance/ancienne</i> |
| 7. Jynsy/Sex/Sex: <input type="checkbox"/> erkek/male/masculin <input type="checkbox"/> aýal/ female/feminin | 8. Maşgala ýagdaýy/Marital status/Situation familiale: <input type="checkbox"/> sallab/single/célibataire <input type="checkbox"/> nikada/married/marié(e) <input type="checkbox"/> dul/widowed/veuf(ve) <input type="checkbox"/> aýrylyşan/divorced/divorcé(e) <input type="checkbox"/> beýleki/other/autre |
| 9. Pasportyň görnüşi/Type of passport/Type de passeport: <input type="checkbox"/> milli daşary ýurt/international/international <input type="checkbox"/> diplomatik/diplomatic/diplomatique <input type="checkbox"/> gulluk/service/de service <input type="checkbox"/> ýolagçy resminamalar (1951-nji ý. Konvensiýasy)/travel documents (1951 Convention)/documents de voyage (Convention de 1951) <input type="checkbox"/> başga ýolagçy resminama (haýsydygyny görkeziň)/other travel document (please specify)/autre document de voyage (préciser): | |
| 10. Pasport n°/Passport number/Numéro de passeport | 11. Kim tarapyndan berildi/Issued by/Autorité ayant délivré le passeport. |
| 12. Berlen senesi>Date of issue>Date de délivrance | 13.çenli güýji bar Valid until <i>Date d'expiration de la validité</i> |

14. Çagalar (ata-enesiniň pasportlaryna ýazylan çagalary görkeziň)/Children (indicate children registered in passport)/Enfants (renseignements sur les enfants inscrits sur le passeport):

Ady/Name/Prénom Familiýasy/Surname/Nom Doglan senesi/Date of birth/Date de naissance

- 1).....
- 2).....
- 3).....

15. Ygtyýarnamanyň görnüşi (maksady)/Type of visa required (purpose)/Catégorie de visa (motif)

- diplomatik/diplomatic/diplomatique
- gulluk/service/de service
- iş/business/affaires
- hususy/private/privé
- üstaşyr/transit/transit

- talyp/student/étudiant
- turistik/tourist/touristique
- bejeriş/treatment/raisons médicales
- sürüjilik/driving/de chauffeur

16. Ygtyýarnama/Visa/Visa

- özbaşdak/individual/individuel
- toparlaýyn/group/de groupe

17. Näçe gezeklik/Number of entries requested/Nombre d'entrées demandées

- birgezeklik/single entry/entrée unique
- ikigezeklik/two entries/deux entrées
- üçgezeklik/three entries/trois entrées
- köpgezeklik/multiple entries/entrées multiples

18.(gün, aý) soralyar
Visa is requested for.....(days, month/s)
Visa demandé pour une durée de.....(jours, mois)

19. Giriş günü/Entry date>Date d'arrivée.....

20. Çykyş günü/Exit date>Date de départ.....

ulagyň görnüşi/type of transport/moyen de transport.....

ulagyň görnüşi/type of transport/moyen de transport.....

21. Türkmenistana öňki saparlary/Previous trips to Turkmenistan/Séjours antérieurs au Turkménistan

- Yok/No/Non
- Hawa (giriş günü we ýyly görkeziň)/Yes (indicate year and date of arrival/Oui (indiquer l'an et la date d'arrivée))

22. Türkmenistanda ýasajak ýeri/Place of stay in Turkmenistan/Adresse au Turkménistan pendant le séjour

23. Siziň hünariňiz, işleyän ýeriňiz (wezipe, salgy we telefon n°)/Profession, place of work (position, address and telephone)/Profession, lieu de travail (fonction, adresse et numéro de téléphone).....

Talyplar üçin (okaýan ýeriniň ady we salgysy)/For students (title and address of educational institution)/Pour étudiants (nom et adresse de l'institution).....

24. Çagyryan tarap/Inviting organization/Name de l'hôte ou de la société

- a) Familiýasy, ady, atsynyň ady, doglan wagty we ýeri; edaranyň ady/First and last name, date, place of birth; name of organization/Nom, prénom, date et lieu de naissance; nom de la société.....
- b) Salgysy/Address/Adresse.....
- c) Telefon n°/Telephone number/Numéro de téléphone.....

25. Arz edijiniň ýol çykdajlaryny we Türkmenistanda ediljek harajatlaryny kim töleyär?/Who is paying trip and stay expenses of applicant?/Qui finance le voyage et subvient aux besoins du demandeur?

26. Türkmenistanda bolan wagtynda ýasaýsa gerekli serişdeler/Funds for living during stay/Moyens de financement utilisés au cours du séjour

- nagt/cash/argent liquide**
 yol çekleri/circular cheque/chèques de voyage
 kredit kartları/credit card/cartes de crédit
 beyleki/others/ autre

27. Men haýynamada ähli görkezilen maglumatlaryň dogrydygyny we doludygyny tassyklayaryn. Maňa nădogry maglumatlar berlen ygtyýarnamanyň ygtyýaryň berilmezligine ýa-da ýatyrylmagyna getirmekleriniň mümkindigi we şol ýurduň kanun esasynda jenaýat jogapkärçilige getirýändigini barada maglumat berildi. Türkmenistanyň ygtyýarly edaralary tarapyndan maňa Türkmenistanyň serhedenen geçmek rugsat berilmédik halatda ygtyýarnama üçin tölenen puluň we beýleki harajatlaryň öwezini dolmagy talap etmezligi boýun alýaryn. Men ygtyýarnamanyň möhleti guitarandan soň Türkmenistandan gitjekdigimi boýun alýaryn.

I insure that all data faithfully indicated in this application form are true and complete. I'm informed that false data will be a purpose of rejection or disaffirming of issued visa as well as appealing to criminal responsibility in accordance with the standards of this state. In case of entry rejection on the border of Turkmenistan by Competent Body, I'm pledged for not asking to pay back visa fees and other expenses. I'm pledged to leave the territory of Turkmenistan by termination of visa's expiration date.

Je certifie que toute l'information donnée dans ce formulaire est correcte et complète. Je suis informé(e) que toute information incorrecte peut causer un refus ou bien l'annulation du visa obtenu et en accord avec la loi de ce pays peut s'attirer la responsabilité criminelle. Dans le cas du refus à moi par les autorités compétentes du Turkménistan, j'assume l'obligation de ne pas demander le remboursement du paiement fait pour le visa et autres dépenses. Je sais que je dois quitter le territoire du Turkménistan à l'expiration du visa.

28. Arz edijiniň ýasaýan ýeri/Applicant's resident address/Domicile du demandeur

29. Arz edijiniň telefon nö/Applicant's telephone number/Numéro de téléphone du demandeur

30. Arz edijiniň goly/Applicant's signature/Signature du demandeur

31. Doldurulan senesi/Filling date/Date du remplissage

İlçilik üçin/For Embassy use only/Reservé aux services de l'Ambassade

Ygtyýarnamanyň nö _____, görnüşi _____, möhleti _____
Berlen günü _____, esasy: nö _____, " _____ " 200 _____ ý. Bahasy _____
200 _____ -nji ýylyň _____ aýnyň _____ -si